

# Biesaer Tageblatt

und Anzeiger (Elbeblatt und Anzeiger).

Dienstanschrift: Tageblatt Biesa.  
Jahrgang Nr. 20.

Das Biesaer Tageblatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen  
der Amtshauptmannschaft Großenhain, des Amtsgerichts, der Amtsanwaltschaft beim Amtsgerichte und des  
Rates der Stadt Biesa, des Finanzamts Biesa und des Hauptpostamts Biesa.

Postgeschäftskonto: Dresden 1530  
Girofasse Biesa Nr. 52.

Nr. 153.

Montag, 5. Juli 1926, abends.

29. Jahrg.

Das Biesaer Tageblatt erscheint jeden Tag abends 18 Uhr mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage. Bezugspreis, gegen Vorabzahlung, für einen Monat 2 Mark 25 Pfennig durch Post oder durch Boten. Für den Fall des Eintritts von Produktionsunterbrechungen, Erhöhungen der Löhne und Materialpreise belaufen wir uns das Recht der Preiserhöhung und Nachforderung vor. Ausgaben für die Summe des Ausgabebetrags sind bis 9 Uhr vormittags aufzugeben und im voraus zu bezahlen; eine Gewähr für das Erscheinen an bestimmten Tagen und Blättern wird nicht übernommen. Grundpreis für die 20 mm breite, 3 mm hohe Druckschrift-Zeile (6 Silben) 25 Gold-Pfennige; die 20 mm breite und 6 millimeter hohes Gold-Pfennige, zeitübend und tabellarischer Tag 50%, Aufschlag, alte Tarife. Vermüllter Ruhrtal erlischt, wenn der Betrag verfällt, durch Klage eingezogen werden muss oder der Auftraggeber in Kontrolle gerät. Zahlungs- und Erfüllungsort: Biesa. Schätzige Unterhaltungsgebühren: Erzähler an der Elbe! — Um halbe höhere Gewalt — Krieg oder sonstige irgendwelche Störungen des Betriebes des Druckerei, des Steueranträgers oder der Verkehrsbehörden — hat der Bezieher keinen Anspruch auf Lieferung oder Nachlieferung der Zeitung oder auf Rückzahlung des Bezugspreises. Abdruck und Verlag: Banger & Winterlich, Biesa. Geschäftsstelle: Goethestraße 59. Verantwortlich für Redaktion: Heinrich Uhlemann, Biesa; für Anzeigenstell: Wilhelm Wittich, Biesa.

## Unwetter in Groß-Berlin und im Reiche.

### Schwere Unglücksfälle mit zahlreichen Todesopfern.

**II Berlin.** In der Woltersdorfer Schleuse, einem Ausflugsort bei Berlin, wurde gestern nachmittag durch die infolge starken Regens herabstürzenden Wassermassen das Bauwerk der Regelbahn des Reichsbahn-Kranzbahnhofes unterstürzt. Das einstürzende Bauwerk begrub die dort vor dem Unwetter Schuh laufenden Ausflügler. Bis gegen 9 Uhr abends wurden 12 Tote und ungefähr 50 Leicht- und Schwerverletzte geborgen.

#### Zur Unwetterkatastrophe in Woltersdorf.

**II Woltersdorf.** Gestern nachmittag gegen 4½ Uhr entlud sich über dem Gegenbargeld Woltersdorf-Eckner ein unerhörtes Gewitter mit Schloßregen. Die vielen Ausflügler, größtenteils Berliner, eilten fluchtartig aus den Wäldern in die einzelnen Reichsbahnhöfe, insbesondere in das Reichsbahn-Kranzbahnhof. In kurzer Zeit war es von Ausflüglern überfüllt. Viele suchten in der überdachten Regelbahn Schutz. Die an den Berg sich anlehrende Mauer der Regelbahn wurde von den vom Berge herabstürzenden und vom Strom herreibenden Wassermassen nach innen gedrückt und bogte einen Teil der Schuhlaufenden, unter denen sich viele Frauen und Kinder befanden. Gleichzeitig erschütterte ein ungeheure Dauerschlag den Erdbohrer. Durchstürzte Schleuse entlud sich aus der eingeklemmten Regelbahn. Trotz des tobenden Unwetters setzte sofort die Rettungsarbeiten ein. Der von dem Ungluß sofort benachrichtigte Amtsvorsteher von Eckner alarmierte die freiwillige Feuerwehr von Woltersdorf und Eckner sowie die einzelnen Sanitätskolonnen zur ersten Hilfe. Im weiteren Verlaufe der Rettungsarbeiten erbat der Gemeindeworsteher Hilfe von der Berliner Schuppolizei. Der Rote Kreuzkämpferbund, der in dieser Gegend seine Jahresfeier veranstaltet hatte, leistete außerordentliche Hilfe. Nur langsam konnten die unter dem Wasserwert Verschütteten geborgen werden. 12 Personen wurden als Leichen herangezogen, ungefähr 50 Personen haben teils schwere, teils leichte Verletzungen erlitten, die die erste Hilfe durch die Herzgesellschaft von Woltersdorf und Eckner sowie durch die zahlreichen Sanitäter erlebten. Der Abtransport der Verletzten gestaltete sich äußerst schwierig. Der Weg nach dem Kreiskrankenhaus in Kalbberge war derart von den Wassermassen unterspült worden, daß es nicht möglich war, die Verletzten in dieses Krankenhaus zu schaffen. Sie muhten daher teils auf Trampfern, teils auf anderen Fahrzeugen in die Krankenhäuser von Berlin transportiert werden.

**II Berlin.** Von dem durchsetzenden Wasserkraut, der gestern Nachmittag 2 Stunden lang mit unverminderter Härte anhielt und zu der Katastrophe in Woltersdorf führte, ist das ganze Gebiet zwischen Oberhennewitz und Eckner heimgesucht worden. Die unzureichenden Wassermassen haben im Gebiet der Müggelbewässer gewaltige Überschwemmungen verursacht. Der Wasserspiegel des Müggelsees bei Mahnsdorf war am Abend um 20 Centimeter gesunken. Infolgedessen trat der See über die Ufer und überschwemmte die tiefliegende Ortschaft weit hin. Am schlimmsten heimgesucht wurde neben Woltersdorf Kalbberge. Auf der Straße von Kalbberge nach Eckner entstand durch das Unwetter ein Erdrausch und es stürzte sich ein Abgrund von etwa 25 Metern Tiefe. An der gleichen Stelle brach ein Wasserröhre und auch die elektrische Leitung wurde zerstört, so daß die daran angeschlossenen Orte Kalbberge und Woltersdorf ohne Wasser und Strom waren. Die Straße muhtete für den Verkehr gesperrt werden.

**II Berlin.** (Funkspruch.) Wie die B.Z. meldet, ist das Hagelkorn in Woltersdorf durch einen Hagelschlag hervorgerufen worden, der in das Dach der Regelbahn schlug, in die sich Hunderte von Ausflüglern vor dem Wasserkraut geflüchtet hatten. Das einstürzende Dach der Regelbahn und die zwei Meter hohe Brandmauer der Bahn, die durch die herabstürzenden Wassermassen des Kranzbahnhofs unterstrichen war, gab der umstürzenden Mauer durch den Hagelschlag die Vollendung des Werkes. Die Verwundeten haben Brandwunden, Brüche oder Quetschungen erlitten. Nach den Feststellungen der Polizeiverwaltung in Woltersdorf und zweiter Bericht weist von den 18 Totenopfern der Katastrophe nur eine der Leichen äußere Verletzungen auf. Die Totenstille im übrigen ist auf den Hagelschlag zurückzuführen.

#### Unwetterschäden in den östlichen Vororten von Berlin.

**II Berlin.** (Funkspruch.) Im Osten von Berlin ist infolge des schrecklichen Unwetters die Brücke über die Ufer getreten und droht die Gaulsdorfer Straße in Köpenick zu überschwemmen. Auch die Löschung ist aus den Ufern getreten und hat große Biesenläden überschwemmt. Weiter sind schwere Störungen der Fernsprechleitungen, der Elektrizitätswerkstatt und des Betriebes der Wasserwerke zu verzeichnen. Der Fernsprechverkehr mit Oppeln, Bautzen, Görlitz, Silesien und Mohsdorf war bis heute früh unterbrochen, da der Sturm an vielen Stellen die Drähte zerrißt hatte. Die bei dem Ungluß in Woltersdorf getöteten Personen sind jämisch Frauen und Kinder.

#### Unwetter in Westhachen.

**II Chemnitz.** Am Sonnabendnachmittag wurden Chemnitz und seine Umgebung von einem schweren Unwetter heimgesucht, das besonders hart in der Gegend von Glashausen austrat. Über den Gemeinden Geras und Seifersdorf ging ein furchtbarer Hagelschlag nieder, der die gesamte Erde vernichtet haben dürfte. Im Grünwaldchen lockerte sich infolge der herabstürzenden Wassermassen der Boden und begann zu rutschen. Der Dorfbach, in den beiden genannten Gemeinden tritt über die Ufer und legte die Häuser und weite Biesenläden bis zu einem halben Meter unter Wasser. Während des schweren Gewitters schlug der Blitz in die Scheune des Gutsbaus Gerau-Schönbornchen, in dem gerade die beiden Gemeinden ein großes Schulfest abhielten und in dem sich die Kinder gerade zum Kaffee trinken niedergelassen hatten. Glücklicherweise kamen aber die Feestteilnehmer mit dem Schreden davon.

#### Dammrutsch auf der Strecke Magdeburg-Halle.

**II Magdeburg.** (Funkspruch.) An der Haltestelle für die Eisenbahnwerkstättenarbeiter in Salbke ist der Bahnhof vollkommen überschwemmt. In der Nähe des Bahnhofes ereignete sich durch die Wucht des Wassers ein Dammrutsch, so daß die Strecke Magdeburg-Halle beziehungsweise Gänse unpassierbar wurde. Sämtliche Züge werden umgeleitet. Personen sind nicht verlegt worden.

#### Großes Unwetter im Coburger Gebiet.

**II Coburg.** (Funkspruch.) Seit gestern nachmittag geht über Südtüringen ein ununterbrochener Wasserkrautartiger Regen nieder, der an Straßen und Feldern großen Schaden anrichtete. Das Tal steht vollkommen unter Wasser. Jusfolge des noch siegenden Hochwassers wurde in Coburg eine Schule geschlossen, da der ganze nördliche Stadtteil überschwemmt ist. Besonders hart ist der Wasserdurchbruch des Sulzbachs, wo ebenfalls ein Wasserkraut niedergerungen ist. Die Bahnstrecke Coburg-Rosbach ist unterbrochen, da der Damm an einer Stelle weggeschwommen ist. Auch auf der Strecke Coburg-Rosbach hat sich infolge des Hochwassers eine Bahndammbeschädigung ereignet, so daß ein Hilfszug abgehandt werden mußte.

#### Wasserkraut über Hedingen.

**II Hedingen.** (Hohenzollern.) (Funkspruch.) Durch einen Wasserkraut mit heftigem Hagelschlag wurden gestern nachmittag die Straßen in Hedingen zum Teil meterweit überschwemmt. Viele Automobile blieben in dem Wasser auf der Straße liegen. Die gesamte Erde ist in den betroffenen Gebieten vernichtet.

#### Einzelheiten über die Unwetterkatastrophe im Riesengebirge.

**II Breslau.** Über die Unwetterkatastrophe im Riesengebirge werden noch folgende Einzelheiten bekannt: Am ärzten wütete das Unwetter in Giersdorf, das ein schreckliches Bild der Zerstörung bietet. Um 11½ Uhr nachts wurden die Bewohner durch Glöcknerläuten aus dem Schloß geweckt. Das kleine Giersdorfer Wasser brachte in wenigen Minuten eine Menge von Geröll, grobe Steine und Eisblöcke zu Tal. Die Katastrophe ist noch viel schlimmer, als die vom 20. Juli 1897. Sämtliche Wehre sind vernichtet. Die Wermuthen sind an vielen Stellen zusammengebrochen. Unmittelbar nach Eintritt der Katastrophe ging das elektrische Licht aus, da die Mäkinen fortgerissen waren. Beim sogenannten "Simmelreich", wo die Rohrkraut nach den Wasserhäusern abschwimmt, ist die Chaussee auf mehreren Metern fortgespült, so daß die Verbindung nach den Wasserhäusern gesperrt ist. Auch Agnetendorf ist vom Verkehr abgeschnitten. Mehrere Häuser, die nicht weit vom Ufer stehen, sind teilweise fortgerissen, so daß man durch die Klaffenden Lücken in das Innere sehen kann.

In Hermendorf wurde die Brücke gegen 1 Uhr mittags von Hirschberger Jägern gesprengt.

Die Nachricht, daß fünf Menschenleben der Katastrophe zum Opfer gefallen sind, scheint sich allerdings nicht zu bestätigen. Möglicher steht nur fest, daß zwei Frauen ihr Leben eingebüßt haben.

#### Schweres Unwetter in Niederbayern.

**II Passau.** (Funkspruch.) Über Passau und Umgebung ging am Sonntag ein schweres Unwetter nieder. Durch einen dreiviertelstündigen Wasserkraut sind namentlich im Mühlthal und im Vindetal riesige Schäden durch die in Ströme angeworfenen Bäume angerichtet worden. Im Vindetal wurde ein Haus zum Einsturz gebracht und dabei die 20jährige Tochter des Besitzers von dem Haus weggerissen. Verschiedene andere Häuser muhten geräumt wer-

den und wurden stark beschädigt. Holz wurde fortgerissen, Straßen zum Teil zerstört. Im Mühlthal haben die reichen Wassermassen gleichfalls große Verheerungen angerichtet.

#### Automobilunfälle mit tödlichem Ausgang.

**II Engelskirchen.** (Funkspruch.) Nach der Bergischen Nacht, unweit Eichenhagen, stürzte das Auto des Fabrikanten Bochdach aus Sommerbach in einer Kurve, wahrscheinlich infolge Plagens des Reitens, die Straße hinauf. Die Insassen, der Besitzer und der Chauffeur, wurden auf der Stelle getötet.

**II Elberfeld.** (Funkspruch.) Das Auto des Kaufmanns Ernst Paas aus Elberfeld geriet bei Breden an der Acht auf der schlüpfrigen Straße ins Schleudern und stürzte die Böschung hinab. Paas und eine mitfahrende Dame waren sofort tot. 4 weitere Insassen, alle aus Elberfeld, wurden schwer verletzt.

#### Schweres Motorbootunglück.

**II Konstanz.** Gestern nachmittag ereignete sich auf dem Untersee ein schweres Motorbootunglück, dem blieben 5 Personen zum Opfer gefallen sind. Vier Paare aus Tuttlingen, die einen Sonntagsausflug nach der Insel Reichenau unternahmen, bestellten bei dem Schiffbaumeister Beck ein Motorboot zur Überfahrt nach dem schweizerischen Ort Mannenbach. Etwa 300 Meter vor Mannenbach ging das Boot plötzlich aus bisher noch nicht bekannter Ursache unter. Vier Personen sind ertrunken, eine hilft kam. Ein Herr erlitt nach der Rettung einen Herzschlag. Eine weitere Person schwimmt in Lebensgefahr. Zwei getötete Damen wurden nach dem Konstanzer Krankenhaus gebracht. Das Unglück ist auf das Treiben eines unerlebnimden Deutschen namens Franz Beck zurückzuführen, der sich für den bestellten Schiffbaumeister Beck ausgab und ohne Fahrpatent die Überfahrt in einem eigenen Motorboot bewältigte. Das Boot war offenbar leer oder überladen.

#### Ein 6. Todesopfer des Motorbootunglücks.

**II Konstanz.** Wie weiter bekannt wird, ist die sechste Person bei dem Untergang eines Motorbootes verunglückt. Personen im Konstanzer Krankenhaus einem Herzschlag erlegen. Die gleichfalls ins Krankenhaus gebrachten beiden getöteten Damen konnten entlassen werden.

#### Flugzeugabsturz in Lüdenwalde.

**II Biedendorf** im Kreise Lüdenwalde stürzte Sonnabend ab ein D-Flugzeug mit drei Passagieren ab. Das Flugzeug befand sich auf dem Wege von Berlin nach Dresden. Von den Insassen wurden zwei Personen schwer und eine leicht verletzt. Die Verunglückten standen im Städtischen Krankenhaus in Lüdenwalde Aufnahme.

Der Pilot des am Sonnabend abend bei Lüdenwalde abgestürzten Flugzeuges ist in der vergangenen Nacht seinen Verletzungen erlegen. Die beiden anderen Verunfallten befinden sich noch bewußtlos im Lüdenwalder Krankenhaus.

#### Schweres Eisenbahnunglück in Frankreich.

**II Paris.** Der Schnellzug Le Havre-Paris ist gestern bei Achères, 25 Kilometer von Paris entfernt, entgleist. Eine zwanzig Personen wurden getötet und sechzig verletzt. — Zu dem Eisenbahnunglück bei Achères wird ergänzend gemeldet: Der Schnellzug Le Havre-Paris entgleiste gestern abend zwischen Achères und Poissy. Nach den letzten Feststellungen wurden etwa zwanzig Personen getötet und fünfzig verletzt. Bisher konnten nur zwei Tote geborgen und festgestellt werden. Von den Verwundeten sind zwei auf dem Wege ins Krankenhaus gekommen. Unter den Verletzten befindet sich ein Deutscher namens L. Kohler aus Köln. Das Unglück wird darauf zurückgeführt, daß sich während des am Sonnabend herrschenden Gewittersturmes an der Unglücksstelle die Gleise gesenkt hatten. Außerdem soll die Weichenstellung von dem in Betracht kommenden Beamten zwar richtig vorgenommen worden sein, jedoch an der Babelung nicht funktioniert haben.

**II Paris.** Vom Ministerium für öffentliche Arbeiten wurde mitgeteilt, daß bei dem Eisenbahnunglück bei Achères 18 Personen ums Leben gekommen sind. Unter den Verletzten befindet sich fünf Schwerverletzte. Weitere 20 liegen in den Krankenhäusern der Umgebung. 41 sind nach Paris zurückgebracht worden. Die Hälfte von diesen konnte nach Anlegen von Notverbänden nach Hause zurückkehren.